



IRON CURTAIN TRAIL AT-CZ

**Kultura a příroda
na zeleném pásu**

**Kultur und Natur entlang
des Grünen Bandes**

**Cykloprůvodce
Jižní Morava - Weinviertel**

Radfahrer Südmähren-Weinviertel

Interreg 
EVROPSKÁ UNIE

Rakousko-Česká republika
Evropský fond pro regionální rozvoj



KULTURA A PŘÍRODA NA ZELENÉM PÁSU

Jižní Morava-Weinviertel

Vítejte na jižní Moravě a ve Weinviertelu, vítejte v kraji vinohradů, na úrodných rovinách i svazích vinařských podoblastí. Vítejte v krajině podobné zahradě, jejíž část mezi Lednicí a Valticemi



je zapsaná na Seznamu světového kulturního dědictví UNESCO. Vítejte na stezkách podél řek Moravy, Dyje (např. Kamp-Thaya-March Radweg), Svitavy a Svatky, na hradech a zámcích Liechtensteinů i Dietrichsteinů, v malovaném kraji folklóru, písniček a vína.

Právě u nás najdete jedinečnou a vůbec nejrozsáhlejší síť tematických cyklistických tras pod názvem **Moravské vinařské stezky a Weinradwege**. S přesahem do Weinviertelu můžete také navštívit více než 50 památek na trasách **Liechtensteinských stezek**. Tento region leží na třech významných Evropských trasách sítě **EuroVelo**, které spojují tuto oblast s Jadranem i Baltickým mořem - EuroVelo 9, EuroVelo 4 je trasou střední Evropy. Trasa č. 13, značená jako Stezka železné opony, nás spojuje s minulostí a budoucností celé Evropy. www.ev13.eu

KULTUR UND NATUR ENTLANG DES GRÜNEN BANDES

Karte Südmähren-Weinviertel

Willkommen in Südmähren und im Weinviertel, willkommen im Land der Weinberge, in fruchtbaren Ebenen und an den Hängen seiner vier Weinbaugebiete. Willkommen in einer gartenähnlichen Landschaft, die zwischen Lednice und Valtice Teil des Weltkulturerbes der UNESCO ist. Willkommen auf den Wegen entlang von March, Thaya (z. B. Kamp-Thaya-March Radweg), Svitava und Svatka, auf den Burgen und Schlössern der Liechtensteiner und Dietrichsteiner, im wie gemalten Land voller Folklore, Lieder und Wein.

Gerade bei uns finden Sie ein einmaliges und auch das umfangreichste Netz thematischer Radrouten überhaupt - die Mährischen **Weinradwege**. Bis ins Weinviertel übergreifend können Sie mehr als 50 Baudenkmäler auf den Strecken der **Liechtensteinwege** besuchen. Unsere Region liegt an drei wichtigen Europäischen Routen des Netzes

EuroVelo, die dieses Gebiet mit der Adria und der Ostsee verbinden - EuroVelo 9, EuroVelo 4 das ist die Mitteleuropa-Route. Die Route Nr. 13, als Eiserner-Vorhang-Route bezeichnet, verbindet uns auch mit der Vergangenheit und der Zukunft ganz Europas.

www.ev13.eu



Legenda k mapám

	zpevněný povrch
	nezpevněný povrch za sucha dobře sjízdny
	náročný povrch (MTB)
	cyklostezka, název cyklotrasy
	nevhodná nebo zakázaná cesta
	jednosměrný úsek, nesjízdny úsek
	nebezpečné místo
	číslování značených tras - silniční značení
	číslování značených tras - pásové značení
	rozdílení barevného značení cyklotras
	příklad dalšího značení cyklotras
	servis, půjčovna kol
	značená turistická trasa, rozcestník tur. značení
	místní turistické značení, naučná stezka
	informační centrum

	klášter, -přístupný veřejnosti
	hrad/tvrz, -přístupný veřejnosti
	zámek, -přístupný veřejnosti
	zřícenina, -s průvodcem
	významné hradiště, hradiště, archeolog. naleziště
	technická památka, muzeum
	synagoga
	zajímavost
	parkoviště, čerpací stanice PHM, LPG
	zdravotnictví, horská služba
	místo dalekého rozhledu, rozhledna
	hospoda, restaurace, přístřešek/útlina
	jiné ubytování, penzion, chata, hotel
	tábořiště, autokemp
	přírodní-, koupaliště, krytý bazén
	ZOO, jezdectví, chov koní, golf
	hájovna, mlýn
	pevnost/bunkr, šachta, štola
	věžová stavba, vysílač, větrný rotor, těžební vrt

	pomník, kříž, kaple, kostel
	komunikace, železnice, stanice, zastávka
	zpevněná cesta, cesta, pěšina, průsek
	hranice CHKO
	hranice přírodního parku, chráněné území
	přírodní zajímavost, památný strom
	vrstevnice, výškový bod
	sráz, jeskyně, propast

Legenda k profilům

	obtížnost [1 - 5]
stupně obtížnosti:	1 2 - lehká 3 - střední 4 - těžší 5 - nejtěžší
	délka [km]
	převýšení [m]
	doporučený typ kola: MTB, TREK, SIL

2

Legende zu Karten

	befestigter Weg
	unbefestigter Weg, bei Trockenheit gut befahrbar
	anspruchsvolle Wegstrecke (MTB)
	Radroute, Radwegname, Bike Park
	ungeeigneter oder verbotener Weg
	Einbahnradweg, nicht befahrbar Weg
	unsichere Sektion
	markierte Radwege - Straßenmarkierung
	markierte Radwege - Streifenmarkierung
	andere Markierung der Radwege
	andere Markierung der Radwege
	Servis, Fahrradverleih
	markierte Wanderwege mit Nummer, Kreuzwegweiser
	lokale Wanderwegmarkierung, Lehrpfad
	Informationen

	Kloster, -der Öffentlichkeit zugänglich
	Burg/Feste, -der Öffentlichkeit zugänglich
	Schloß, -der Öffentlichkeit zugänglich
	Burgruine, -mit dem Begleiter
	Burgstätte, arch. Fundstätte
	technisches Denkmal, Museum
	Synagoge, -der Öffentlichkeit zugänglich
	Sehenswürdigkeit
	Parkplatz, Tankstelle, LPG
	Gesundheitswesen, Bergrettungsdienst
	Aussichtspunkt, Aussichtsturm
	Gasthaus, Restaurant, shelter/refuge
	sonstige Unterkunft, Pension, Berghütte, Hotel
	Lagerplatz, Campingplatz
	Naturfreibad, Freibad, Hallenbad
	ZOO, Reitmöglichkeit, Pferdezucht, Golfanlage
	markierte Wanderwege, Kreuzwegweiser
	lokale Wanderwegmarkierung, Lehrpfad

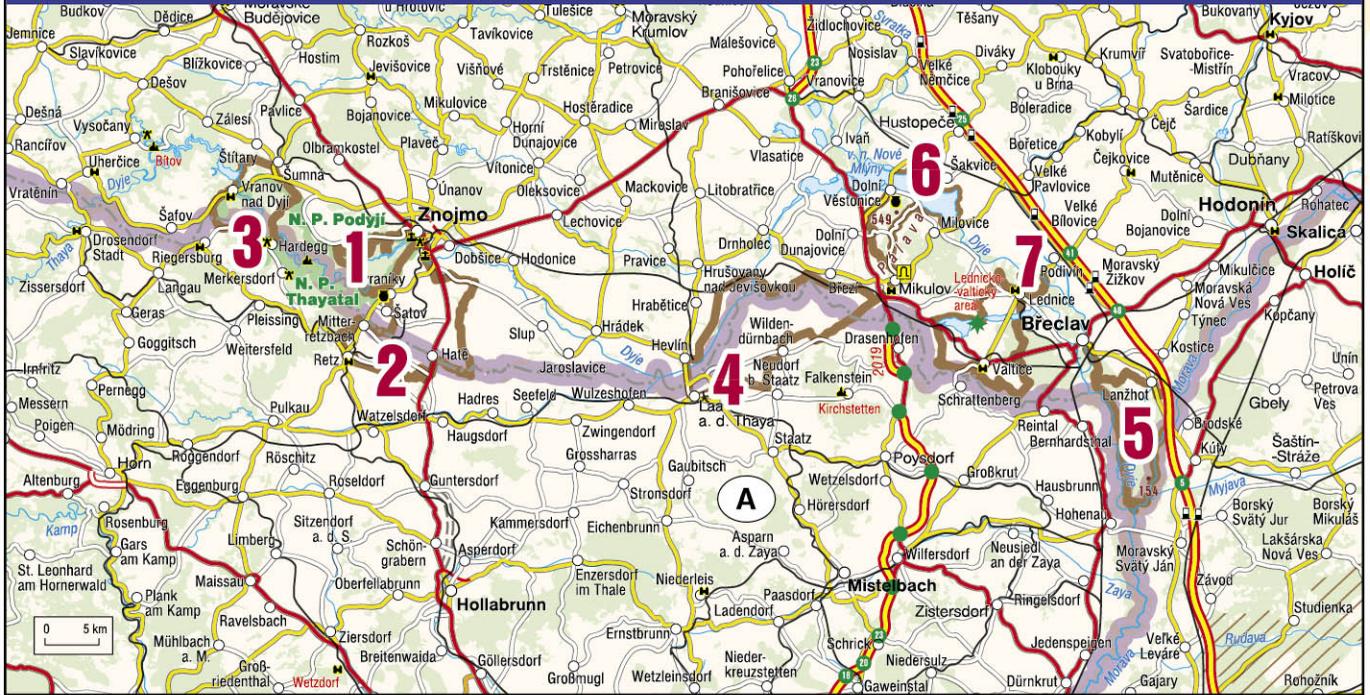
	Turm, Sendemast, Windrad, Bohrturm
	Denkmal, Kreuz, Kapelle, Kirche
	Straßen, Eisenbahn, Bahnhof, Haltestelle
	befest. Weg, Karrenweg, Fußweg, schmale Schneise
	Landschaftsschutzgebiet
	Grenze des Naturparks, Naturschutzgebiet
	Naturehenswürdigkeit, Baum
	Höhenlinien, Höhenpunkt
	Abhang, Höhle, Abgrund

Legende zu Profilen

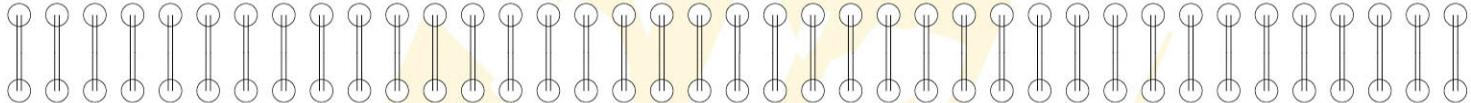
	Schwere [1 - 5]
Schwierigkeitsgrad:	1 2 - Leicht 3 - mittel schwer 4 - schwerer 5 - am schwersten
	Länge [km]
	Höhenunterschied [m]
	Empfohlener Fahrradtyp: MTB, TREK, STR.

3

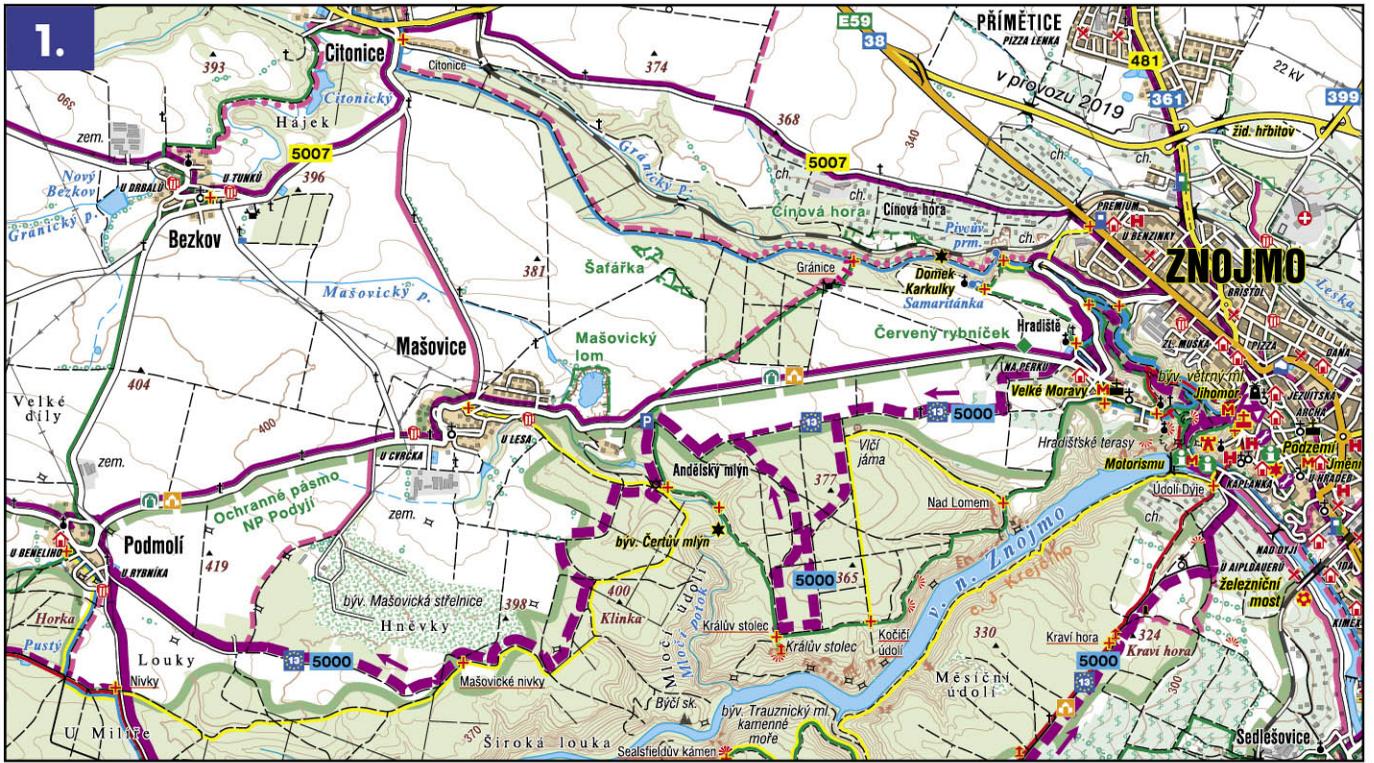
Přehledová mapka výletů / Übersichtskarte der Radausflüge



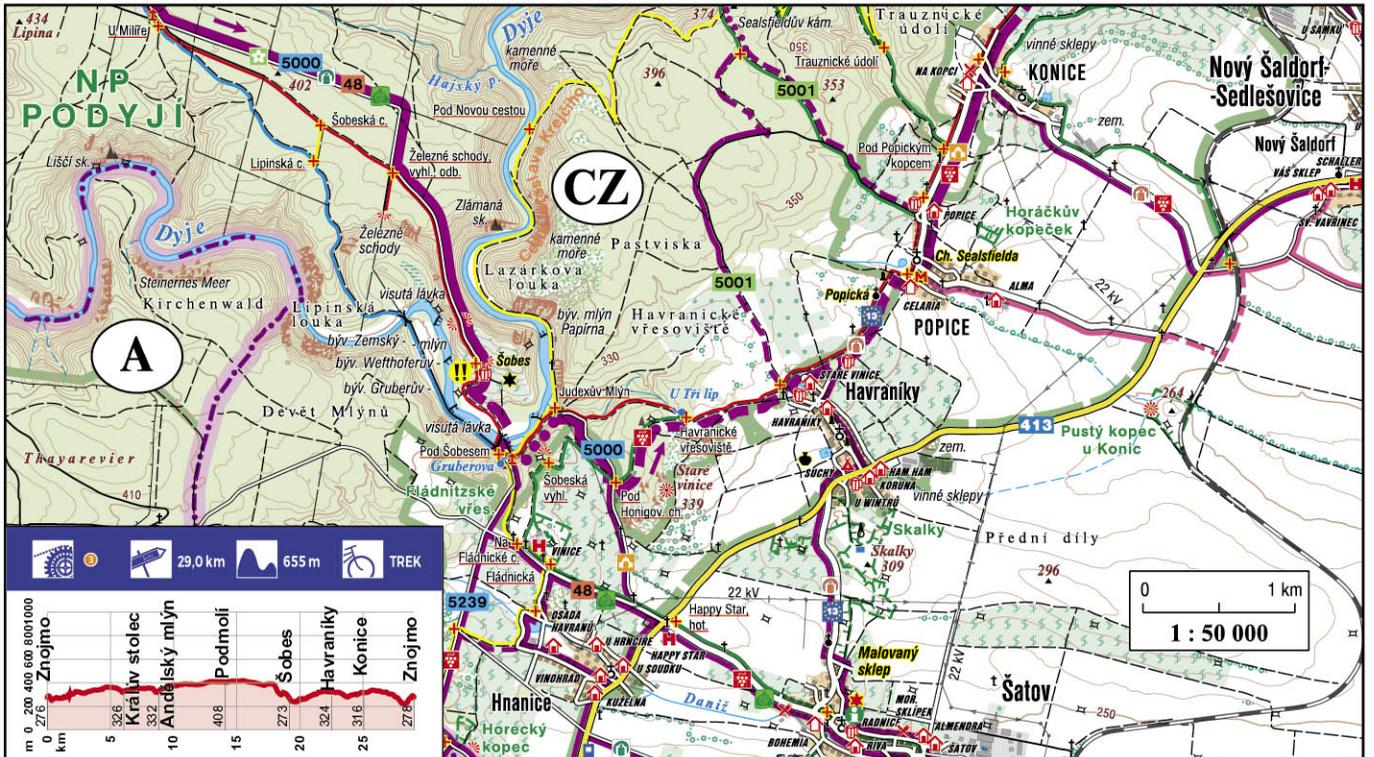
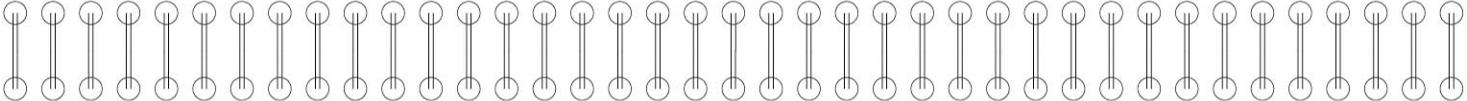
4



5



6



7

1. Národním parkem Podyjí

Výlet, jehož prostřednictvím poznáme krásy Národního parku Podyjí, úrodné vinice a historii starobylého královského města, odstartujeme ve Znojmě u Muzea motorismu. Pokud se rozhodneme jej navštívit, uvidíme zde 40 předválečných automobilů, množství motocyklů a bicyklů, traktory a mnoho dalšího.



Řeka Dyje - NP Podyjí foto JMK

Pojedeme po cyklotrase č. 5000 do Hradiště. Podél cesty spatříme sochu knížete Rostislava, která byla odhalena při příležitosti 1150. výročí příchodu věrozvěstů Konstantina a Metoděje na Velkou Moravu. Další zastávku si můžeme udělat u vyhlídky Králův stolec, která nám poskytne nádherný pohled do údolí řeky Dyje. Pokračujeme po stejné cyklotrase přes Andělský mlýn a Mašovické nivy do obce Podmolí. Zde odbočíme vlevo, přes rozcestí Nivky a U Milíře přijedeme k rozcestí Železné schody, odb. Odtud můžeme po červené turistické značce absolvovat krátkou jízdu k vyhlídce Železné schody, kde sice žádné schody již neexistují, ale je zde krásný pohled do nížiny v Rakousku a do zalesněného údolí Dyje. Sjezdem pokračujeme k vinicím Šobes, kde stojí stánek nabízející ochutnávku šobeských vín. Po přestávce nás čeká další sjezd až k visuté lávce přes Dyji, kde z kola určitě sesedneme. Stále stejná cyklotrasa nás povede přes oblast Havranické vřesoviště, kde

8

rostou keříčky vřesu a která je domovem teplomilných rostlin i živočichů. Následuje obec Havraníky a Popice, kde můžeme navštívit rodný dům spisovatele a cestovatele Ch. Sealsfielda. Z Popic nás již čeká příjemná cesta přes Konice zpět do Znojma.

se tyčí do výšky 67 m. Až do roku 1924 zde bydlel strážný, který měl za úkol každou hodinu hlásit čas nebo výskyt požáru. Dnes slouží věž návštěvníkům jako rozhledna. Z jejího ochozu spatříme Českomoravskou vrchovinu, Pálavu nebo Alpy. Párkrát o prázdninách je možná i večerní prohlídka a to i s ponocným, který na ochozu zahraje.

Co nesmíte minout

Románská rotunda sv. Kateřiny byla postavena na konci 11. století a patří mezi nejstarší památky Znojma. Je jedinou zcela dochovanou stavbou bývalého hradu Přemyslovců ve Znojmě. V interiéru uvidíme románské nástěnné malby s přemyslovskou tematikou.

Muzeum Velké Moravy ve Znojmě-Hradišti se nachází v hospodářském areálu u kláštera křížovníků. Expozice představuje bohatou historii tohoto místa od hlubokého pravěku. Největší pozornost je ale věnována rozvoji hradiště v době od 8. do 10. století.

Radniční věž ve Znojmě byla postavena v letech 1445–1448 a je dominantou města, protože



Rotunda sv. Kateřiny, Znojmo foto Věnda Buršíková

9

1. Durch den Nationalpark Podyjí (Thayatal)

Unseren Ausflug, der uns die Schönheiten des Nationalparks Thayatal, die ertragreichen Weingärten und die Geschichte einer altertümlichen Königsstadt näher bringt, beginnen wir in Znojmo (Znaim), im Museum des Motorsports (Muzeum motorismu). Sollten Sie sich für einen Besuch entscheiden, dann erwarten Sie 40 Vorkriegsautomobile, unzählige Motorräder, Fahrräder, Traktoren und vieles mehr.



Wir nehmen den Radweg Nr. 5000 nach Hradiště. Unterwegs begegnen wir der Statue des Fürsten Rostislav, die anlässlich des 1150. Jahrestags der Ankunft der Slawenapostel Kyrill und Method in Großmähren feierlich enthüllt wurde. Einen weiteren Zwischenstopp können wir am Aussichtspunkt Kralův stolec mit seinem Pavillon einlegen, von wo aus sich uns ein wunderschöner Ausblick auf das Thayatal eröffnet. Wir folgen dem Radweg über Andělský mlýn (Engelsmühle) und die Weggabelung Mašovické nivky, bis nach Podmolí. Hier biegen wir nach links ab und gelangen über die Weggabelungen Nivky und U Miliře bis zur Kreuzung Železné schody, odb. (Eiserne Treppe, Abzweig). Von hier können wir auf dem rot markierten Wanderweg einen kurzen Abstecher zum Aussichtspunkt Železné schody (Eiserne Treppe) machen, wo wir zwar keine Treppe mehr vorfinden, dafür aber einen wunderschönen Ausblick auf die Tiefebene in Österreich sowie das bewaldete Thayatal. Von hier fahren wir dann zu den Šobes-Weinbergen hinab, wo ein Verkaufsstand steht und hiesige Weine zur Verkostung anbietet. Nach der Pause erwartet uns eine weitere Abfahrt bis zur Hängebrücke über die Thaya, über die wir unser Fahrrad lieber schieben sollten. Derselbe Radweg führt uns weiter durch

10

die Heide Havranické vřesoviště, wo das Heidekraut wächst und wärmeliebende Pflanzen sowie Tiere beheimatet sind. Dann folgen die Gemeinden Havraníky und Popice, wo wir das Geburtshaus des Schriftstellers und Weltenbummlers Ch. Sealsfield besuchen können. Von Popice aus erwartet uns eine gemütliche Fahrt über die Gemeinde Konice zurück nach Znojmo.

Unbedingt sehenswert

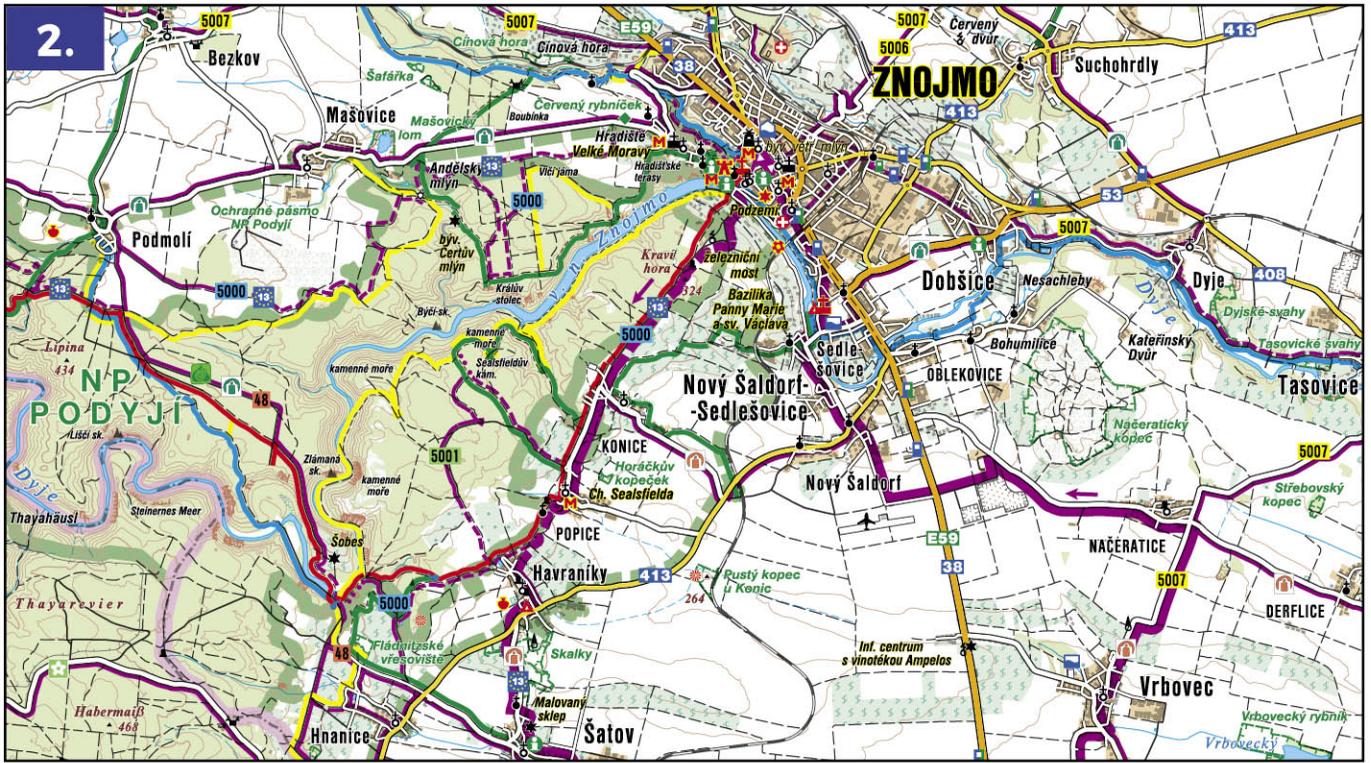
Die **romanische Rotunde der hl. Katharina** wurde Ende des 11. Jahrhunderts errichtet und zählt zu den ältesten Denkmälern Znojmos. Es handelt sich um den einzigen vollständig erhaltenen Bau der ehemaligen Přemysliden-Burg. Im Interieur erwarten uns romanische Wandmalereien mit Přemysliden-Thematik.

Im Stadtviertel Znojmo-Hradiště siedelt im landwirtschaftlichen Areal beim Kloster des Ritterordens der Kreuzherren mit dem roten Stern das **Museum Großmährens** (Muzeum Velké Moravy). Die Ausstellung präsentiert die ereignisreiche Geschichte dieses Ortes seit der Urzeit. Der Schwerpunkt der Ausstellung liegt jedoch auf dem Ausbau der Burganlage zwischen dem 8. und 10. Jahrhundert.

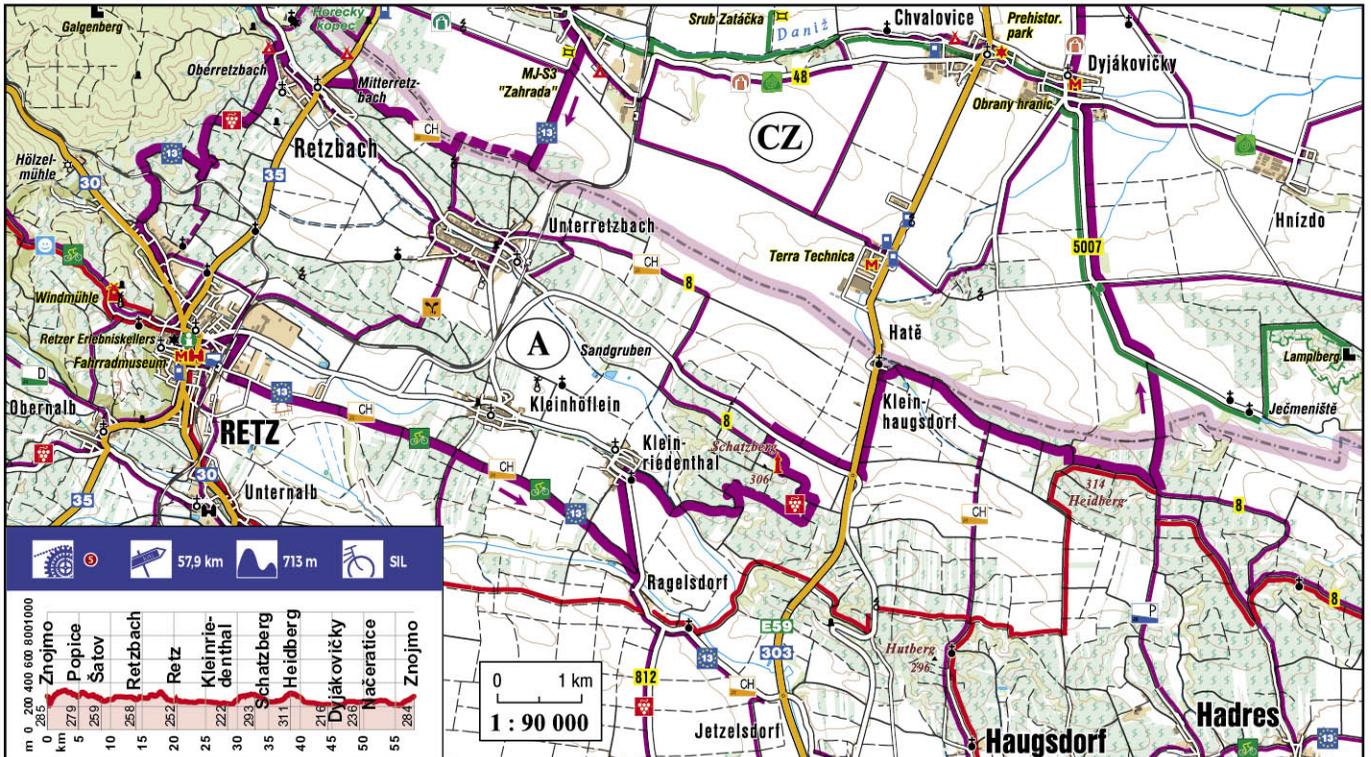
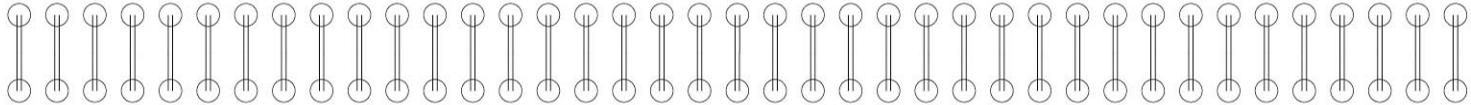
Der **Znaimer Rathausurm** wurde zwischen 1445 und 1448 erbaut und ist mit seinen 67 m Höhe das Wahrzeichen der Stadt. Bis 1924 wohnte darin der Türmer, dessen Aufgabe es war, jede volle Stunde zu verkünden sowie Alarm zu schlagen, falls zum Beispiel ein Feuer ausbrechen sollte. Heute dient der Bau den Besuchern als Aussichtsturm. Vom Umgang blicken wir bis zur Böhmischemährischen Höhe, den Pollauer Bergen und sogar bis zu den Alpen. In den Schulferien werden auch nächtliche Führungen mit einem Nachtwächter angeboten, der auf dem Umgang seine Melodie spielt.



11



12



13

2. Ze Znojma na skok do Rakouska

Když se řekne Znojmo, jistě si každý vybaví okurky a víno. Ale toto starobylé město nabízí i nepřeberné množství historických a kulturních památek a řadu možností pro trávení volného času.

Vyjedeme z rozcestí Údolí Dyje po EuroVelo 13 směr Konice. Přes Kraví horu a již zmíněné Konice



dojedeme do obce Popice, kde lze navštívit rodinný dům spisovatele a cestovatele Ch. Sealsfielda. Z obce pokračujeme přes Havraníky a kolem přírodní památky Skalky do obce Šatov. Zde si určitě nenecháme ujít návštěvu Malovaného sklepa a pečotního srubu Zahrada. Vinný sklep tzv. Malovaný je vyzdoben plastickými malbami, které maloval M. Appeltauer celý svůj život. Z Šatova budeme pokračovat po stejné cyklotrase přes hranice do městečka Retz. Zde se nachází největší rakouský historický vinný sklep, tzv. Retzské zážitkové sklepení. Městečko má i řadu historických památek, na náměstí spatříme renesanční radnici, ve které je umístěno muzeum, tradiční pranýř z r. 1561, dvě kašny a dva sloupy – Mariánský a Nejsvětější Trojice. Po prohlídce pojedeme do Kleinriedenthalu a dále k rozhledně Schatzberg, která je zároveň památníkem odsunutým Němcům. Dále pojedeme po cyklotrase Chardonnay k další rozhledně Heidberg. Tato 10 m vysoká ocelová věž nabídne výhled na celé Znojmsko. Kousek za rozhlednou přejedeme státní hranici a po cyklotrase

14

č. 5007 budeme pokračovat do obce Dyjákovičky, kde lze navštívit Minimuseum obrany hranic. V expozici je několik uniforem a lehkých i těžkých zbraní používaných v řadách české a československé armády. Z obce pokračujeme přes Vrbovec do Načeratic, kde se odbočením vlevo napojíme na cyklotrasu Vinařským krajem a přijedeme do Nového Šaldorfu. Odtud pojedeme podél řeky Dyje zpět do Znojma.

strážní věž a repliku signální stěny, chránící hraniční pásmo.

Kláster premonstrátů Louka založili roku 1190. Dnes je jeho část v užívání vinařské společnosti, která zde vytvořila návštěvnické centrum, galerii, bednářské a vinařské muzeum. Během sezony je možné absolvovat organizovanou prohlídku zakončenou ochutnávkou pěti vzorků vína.

Co nesmíte minout

Pěchotní srub Zahrada u Šatova byl vybudován v rámci předválečného opevnění. Stavba byla započata v květnu 1938 a do Mnichovské dohody nebyla dokončena. Po válce se rozhodlo o jeho dostavbě. Armáda využívala objekt až do roku 1999, kdy byl srub vyklizen. V současnosti je srub vybaven původní výzbrojí a výbavou, kterou zde armáda používala v letech 1960–1999, včetně dvou pevnostních kanónů vz. 44/59. V Areálu čs. opevnění dále můžeme vidět řopík vz. 37, protitankové a protipěchotní překážky, nebo pohraniční



15

2. Von Znojmo (Znaim)

auf einen Sprung nach Österreich

Znojmo ist landesweit für die hier hergestellten Essiggurken und den hiesigen Wein bekannt. Doch diese altertümliche Stadt hat auch eine Vielzahl von historischen Denkmälern sowie Kulturdenkmälern und unzählige Freizeitaktivitäten zu bieten.

Wir starten an der Kreuzung Údolí Dyje und fahren auf dem Radweg EuroVelo 13 in Richtung Konice. Über Kraví hora und die bereits erwähnte Gemeinde Konice



gelangen wir nach Popice, wo wir das Geburtshaus des Schriftstellers und Weltenbummlers Ch. Sealsfield besuchen können. Von hier geht es weiter über Havraníky, am Naturschutzgebiet Skalky vorbei bis in die Gemeinde Šatov. Hier sollten wir uns den Besuch des Weinkellers Malovaný sklep und des Militärbunkers Zahrada nicht entgehen lassen. Den Weinkeller, der den Namen Malovaný (= gemalt) trägt, zieren plastische Malereien von M. Appeltauer, dessen Lebenswerk heute bewundert werden kann. Von Šatov fahren wir weiter auf demselben Radweg über die Grenze bis in die österreichische Kleinstadt Retz. Hier befindet sich Österreichs größter historischer Weinkeller, der sog. Retzer Erlebniskeller. In Retz finden wir mehrere historische Denkmäler, das Renaissancerathaus auf dem Hauptplatz, das ein Museum beherbergt, einen typischen Pranger aus dem Jahr 1561, zwei Springbrunnen und zwei Pestsäulen – die Mariensäule und die Säule der Heiligen Dreifaltigkeit. Nach der Stadtbesichtigung fahren wir nach Kleinriedenthal und dann weiter zum Aussichtsturm Schatzberg, der gleichzeitig als Denkmal für die zwangsausgesiedelte deutschsprachige Bevölkerung dient. Dann fahren wir auf dem Chardonnay-Radweg zum nächsten Aussichtsturm – Heidberg. Von diesem 10 m hohen Stahlturm aus überblicken wir den gesamten Landstrich rund um Znojmo. Ein Stück hinter dem Aussichtsturm

16

überqueren wir wieder die Staatsgrenze und fahren auf dem Radweg Nr. 5007 weiter in die Gemeinde Dyjákovičky, wo wir das Minimuseum der Grenzsicherung (Minimuzeum obrany hranic) besuchen können. Hier sind mehrere Uniformen sowie leichte und schwere Waffen ausgestellt, die von der tschechischen und tschechoslowakischen Armee verwendet werden. Von der Gemeinde fahren wir weiter über Vrbovec nach Načeratice, wo wir nach links auf den Radweg Durch das Weinland (Vinařským krajem) abbiegen und nach Nový Šaldorf gelangen. Von hier fahren wir entlang der Thaya zurück nach Znojmo.

es auch einen kleineren Stahlbetonbunker vom Typ 37, Panzer- und Infanteriesperren, einen Wachturm und den Nachbau einer Signalwand zu sehen, die den Grenzstreifen schützte.

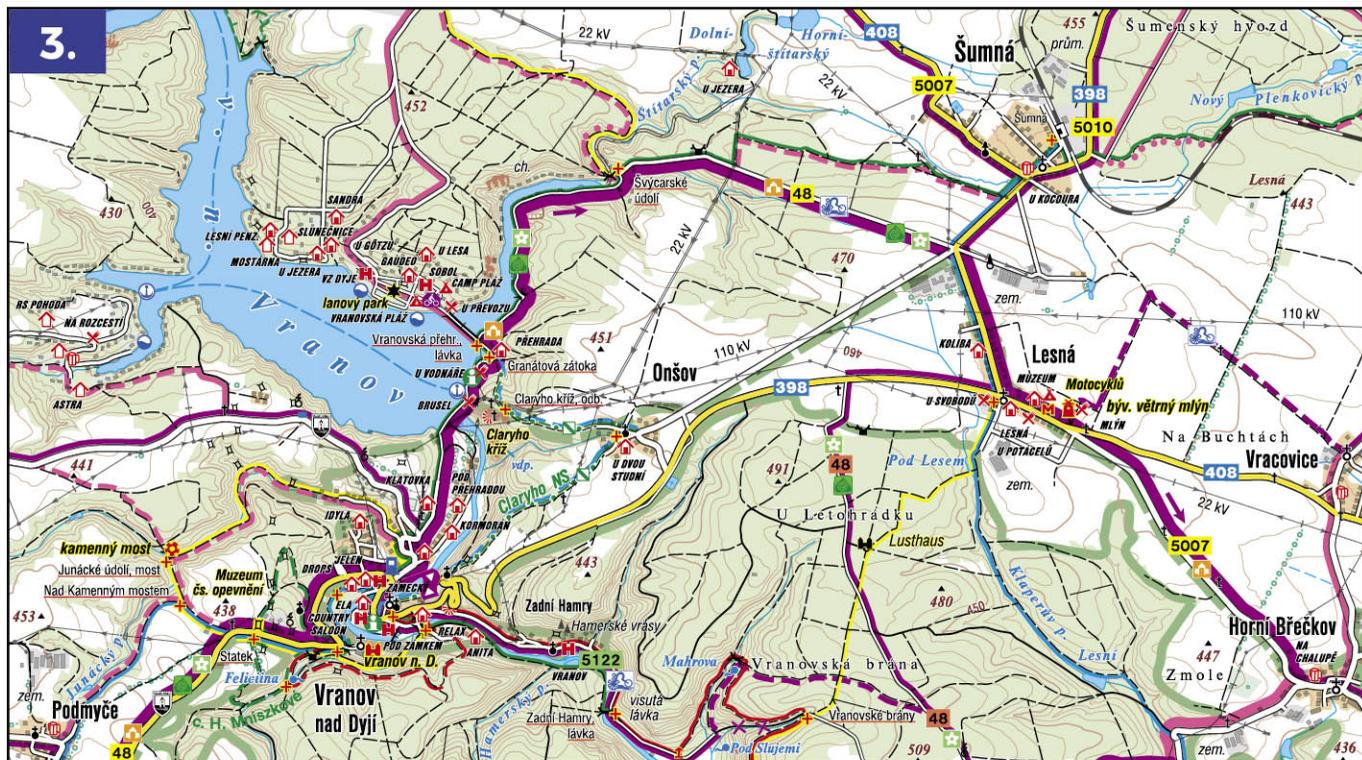
Das **Kloster Louka** wurde 1190 vom Prämonstratenser-Orden gegründet. Heute wird ein Bereich von einem Weinbaubetrieb genutzt, der hier ein Besucherzentrum, eine Galerie und ein Fassbinder- sowie Winzer-Museum errichtet hat. Während der Besuchersaison werden Führungen angeboten, die mit der Verkostung von fünf verschiedenen Weinen abgeschlossen werden.

Unbedingt sehenswert

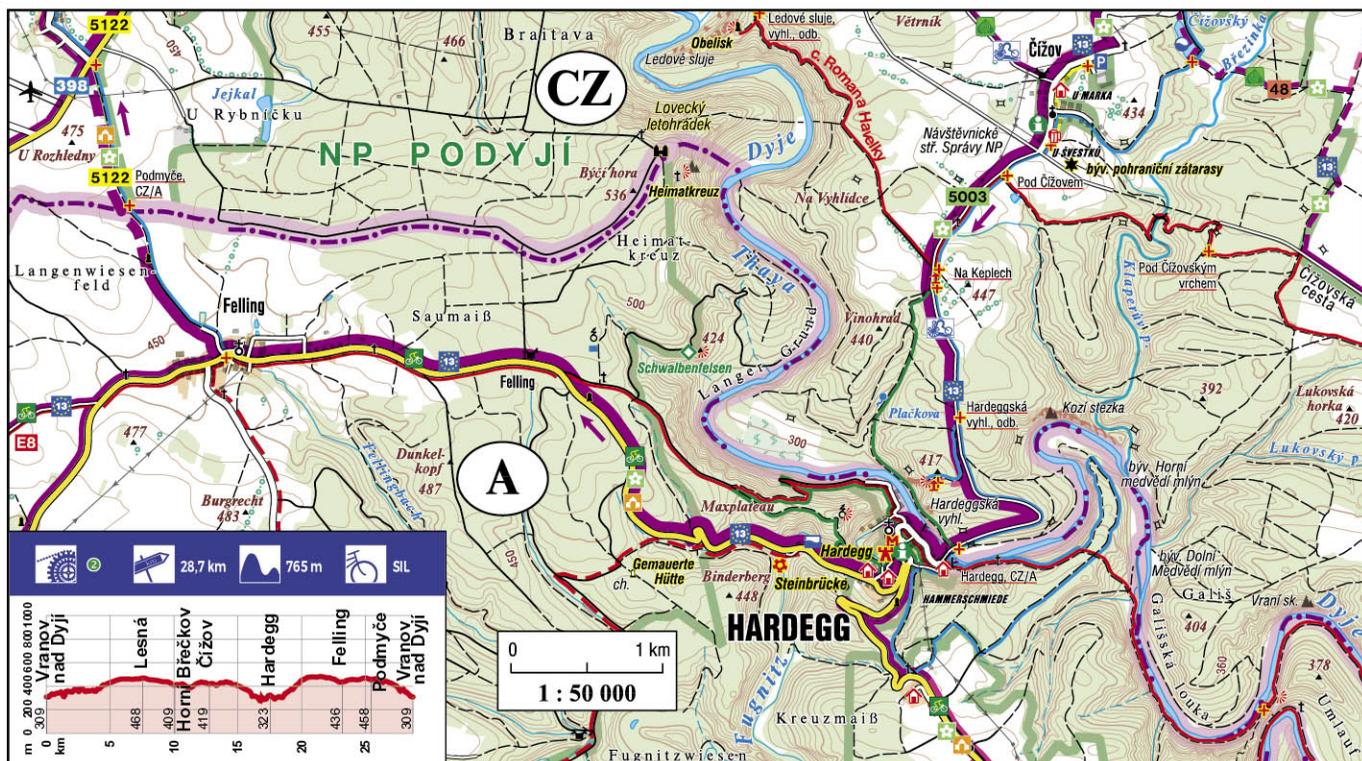
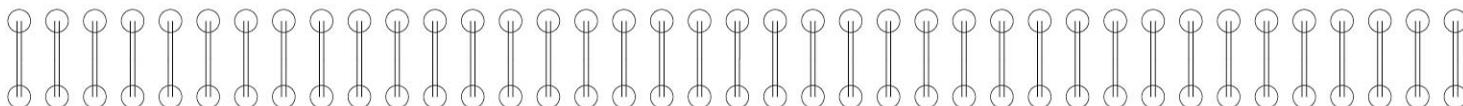
Der **Militärbunker Zahrada bei der Gemeinde Šatov** wurde im Rahmen der Grenzsicherung vor dem Zweiten Weltkrieg errichtet. Der Bau wurde im Mai 1938 aufgenommen, doch bis zum Münchner Abkommen nicht mehr fertiggestellt. Die Fertigstellung erfolgte erst nach dem Zweiten Weltkrieg. Das Militär nutzte den Bau bis 1999, dann wurde dieser geräumt. Heute beherbergt der Militärbunker Zahrada die historische Ausstattung und Waffenausrüstung, die vom Militär in den Jahren 1960–1999 genutzt wurde, inklusive zweier Panzerabwehrkanonen Modell 44/59. Im Areal der tschechoslowakischen Grenzbefestigung gibt



17



18



19

3. Historické památky Vranovska

Když se řekne Vranov nad Dyjí, každému se ihned vybaví monumentální zámek stojící na skále nad řekou Dyjí, který účinkoval v mnoha filmových příbězích.

Z městečka budeme stoupat po cyklotrase č. 48 k hrázi vodní nádrže Vranov, která byla vybudována



Vranov nad Dyjí foto: Igo Zehn

začátkem 30. let 20. století. Přehrada slouží mimo rekreaci i k energetickým a vodárenským účelům. Po přehradě jezdí jak pravidelné linky lodní dopravy, tak i okružní plavby, kam můžeme vzít i své kolo. Pokračujeme kolem ústí nádrže a přes Švýcarské údolí do obce Lesná, jehož dominantou je mlýn holandského typu, který byl postaven v roce 1862.

K návštěvě láká i zdejší Muzeum motocyklů, kde uvidíme i sidecáry, automobily i další technické zajímavosti. Po prohlídce a občerstvení se v obci napojíme na cyklotrasu č. 5007, která nás zaveze do obce Horní Břečkov. Hned na první odbočce se dáme vpravo a po neznačené cestě mírným stoupáním pojedeme asi 1,2 km, až narazíme na značenou EuroVelo 13, která nás přivede do pohraniční obce Čížov. Zde najdeme kapli Bolestné Panny Marie, Návštěvnícké a informační středisko Národního parku Podyjí a především pohraniční zátaras. Jedná se o část linie Železné opony připomínající zdůraznění státní hranice mezi

20

bývalou ČSSR a Rakouskem. Na jejím konci stojí bývalá strážní věž. Po připomenutí dob nedávných pokračujeme do rakouského městečka Hardegg. Ještě než sjedeme do Rakouska, můžeme odbočit z trasy a zajet se pokochat výhledy z Hardeggské vyhlídky. Po návštěvě městečka stále jedeme po EuroVelo 13 do obce Felling a pak na státní hranici. Zde se napojíme na cyklotrasu Šesti měst, která nás přivede zpět do Vranova nad Dyjí. Zde si ještě nenecháme ujít návštěvu Muzea lehkého opevnění, které je tvořeno dvěma objekty lehkého opevnění a navazující naučnou stezkou vedoucí kolem třetí pevnůstky.

Hrad Hardegg byl postaven v první polovině 12. století. V rámci prohlídkového okruhu si prohlédneme expozici Maxmiliána Habsburského, který byl jako mexický císař zavražděn roku 1867, věž, zbrojnici, vězení nebo kapli. Mezi zajímavosti patří skleněný průhled do impozantní hloubky rodinné hrobky.

Co nesmíte minout

Zámek Vranov nad Dyjí vznikl na místě gotického hradu. V rámci prohlídky návštěvník spatří velkolepý elipsovitý sál předků a kostel Nejsvětější Trojice. Dále zavítá do více jak 20-ti místností, které ilustrují způsob života šlechty koncem 18. a 19. století. Kolem zámku se rozprostírá zahrada s lesoparkem.



Muzeum motocyklů Lesná - foto David Bahula

21

3. Historische Denkmäler rund um Vranov nad Dyjí

Bei Vranov nad Dyjí denkt man sofort an das monumentale Schloss, das auf einem Felsen über der Thaya thront und bereits mehrmals als Filmkulisse diente.

Von der Kleinstadt steigt der Radweg Nr. 48 bis zum Damm des Stausees Vranov an, der Anfang der 1930er Jahre errichtet wurde. Dieser dient nicht nur als



Erholungsgebiet, sondern auch als Wasserspeicher sowie zur Stromerzeugung. Auf dem Stausee werden neben regelmäßigen Schifffahrten auch Ausflugsschifffahrten angeboten, bei denen wir auch unser Fahrrad an Bord mitnehmen können. Wir fahren weiter bis zur Mündung des Stausees und durch das Tal Švýcarské údolí in die Gemeinde Lesná, deren Wahrzeichen eine 1862 errichtete Windmühle in holländischer Bauweise ist. Zum Besuch lädt auch das hiesige Motorradmuseum (Muzeum motocyklů) ein, wo neben Motorradgespannen auch Automobile und weitere technische Sehenswürdigkeiten ausgestellt sind. Nach der Besichtigung und einer kleinen Stärkung setzen wir unseren Weg vor Ort auf dem Radweg Nr. 5007 fort, der uns in die Gemeinde Horní Břečkov bringt. Gleich an der ersten Kreuzung biegen wir nach rechts ab und erreichen, leicht bergauf fahrend, auf einem nicht markierten Weg nach ca. 1,2 km den markierten Radweg EuroVelo 13, der uns in die Grenzgemeinde Čížov führt. Hier erwarten uns die Kapelle Mariä Schmerzen (kaple Bolestné Panny Marie), das Besucher- und Informationszentrum des Nationalparks Thayatal und vor allem die Grenzbefestigung. Es handelt sich um ein erhaltenes Stück des Eisernen Vorhangs, das an die stark bewachten Staatsgrenzen zwischen der

22

ehemaligen Tschechoslowakei und Österreich erinnern soll. An dessen Ende steht ein ehemaliger Wachturm. Ein weiterer Einblick in die jüngste Geschichte erwartet uns in der österreichischen Kleinstadt Hardegg. Noch bevor wir nach Österreich abfahren, können wir einen kleinen Abstecher machen und den Ausblick vom Aussichtsturm Hardegg genießen. Nach dem Besuch des Städtchens folgen wir dem Radweg EuroVelo 13 bis nach Felling und dann weiter bis zur Staatsgrenze. Hier nehmen wir den Radweg der sechs Städte (Šesti měst), der uns zurück nach Vranov nad Dyjí bringt. Hier sollten wir uns den Besuch des Museums der leichten Grenzbefestigung (Muzeum lehkého opevnění), das aus zwei Militärbunkern besteht, und den anschließenden Lehrpfad, der uns zum dritten kleineren Bunker bringt, nicht entgehen lassen.

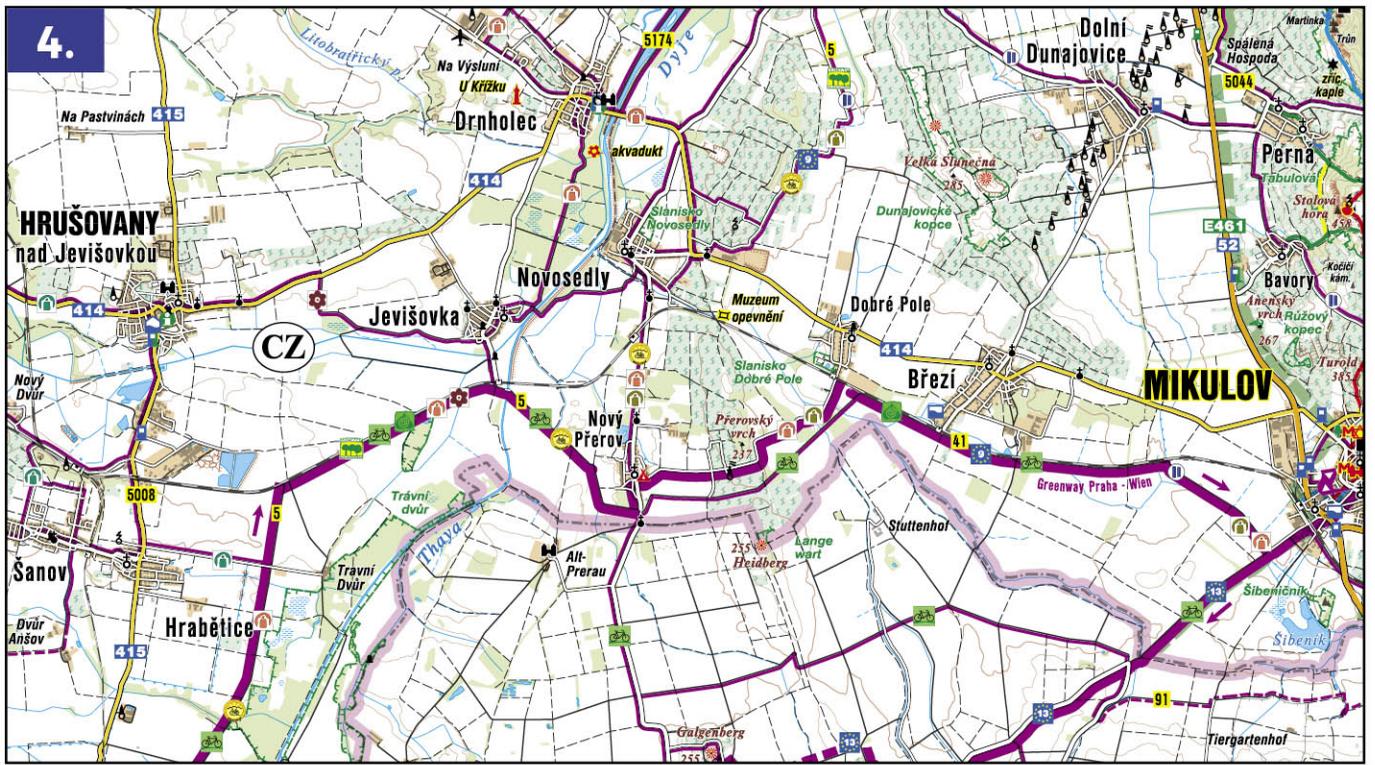
Burg Hardegg wurde in der ersten Hälfte des 12. Jahrhunderts erbaut. Im Rahmen der Führung sehen wir auch die Ausstellung über Maximilian von Habsburg, der 1867 als Kaiser von Mexiko gestürzt wurde, sowie den Turm, die Waffenkammer, das Gefängnis und die Kapelle. Zu den Sehenswürdigkeiten gehört auch der Blick durch eine Glaswand in die Familiengruft mit imposanter Tiefe.

Unbedingt sehenswert

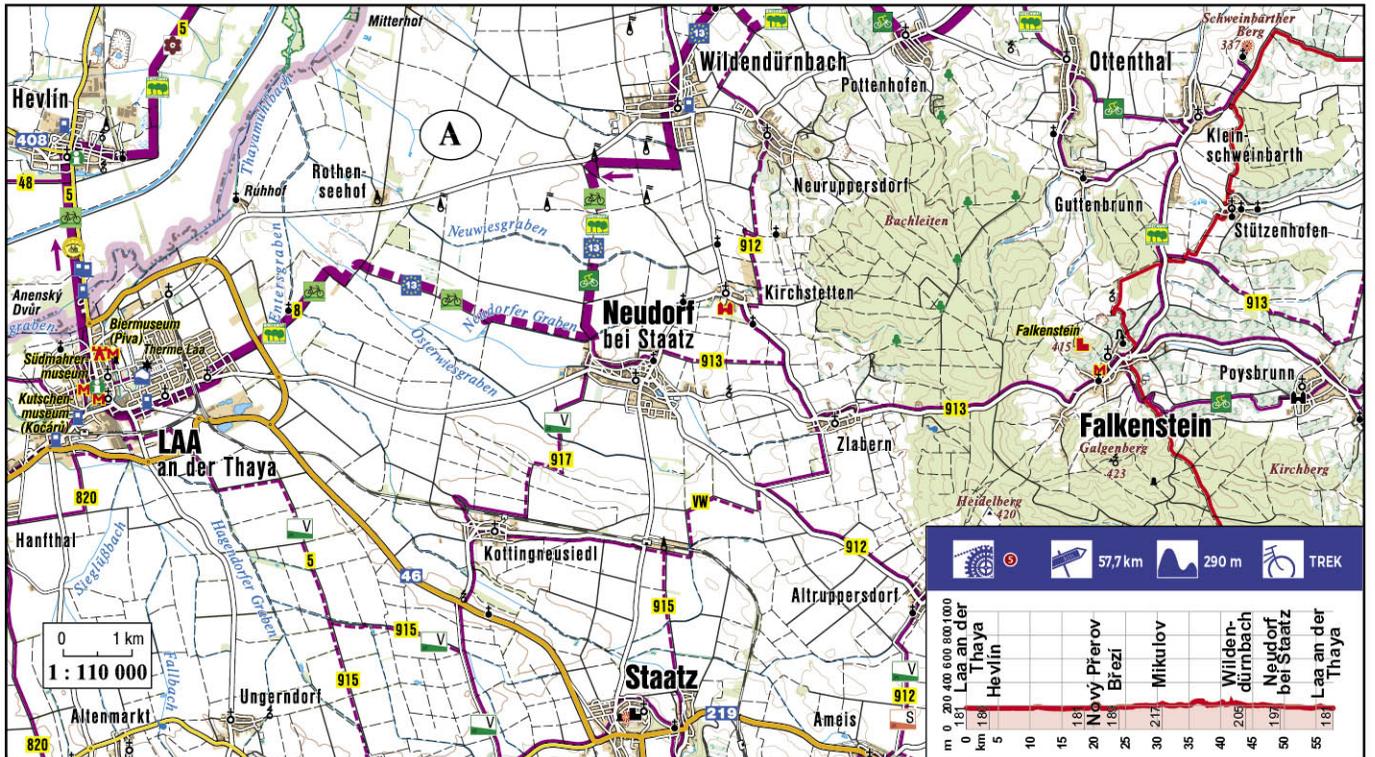
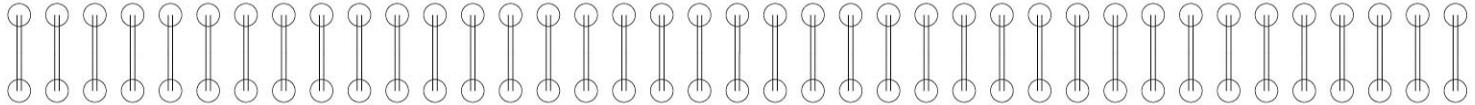
Das **Schloss Vranov nad Dyjí** entstand an der Stelle einer gotischen Burg. Bei der Führung erwarten die Besucher ein prunkvoller ellipsenförmiger Ahnensaal und die Kirche der Heiligen Dreifaltigkeit. Außerdem werden 20 weitere Räume besichtigt, die uns das Leben des Adels Ende des 18. Jahrhunderts und im 19. Jahrhundert näher bringen. Das Schloss umgibt ein Garten mit Landschaftspark.



23



24



25

4. Příhraniční putování

Výlet začneme v malém rakouském městečku Laa an der Thaya, které je turisticky vyhledávané i díky termálním lázním. Ve městě si můžeme prohlédnout pozdně románský a raně gotický kostel, faru, kostel sv. Josefa, evangelický kostel Krista, starou radnici, vodní hrad, pivovar, věž se švédskou koulí, mlýn ze 16. století, sloup sv. Rollanda,



Laa an der Thaya foto Karel Kršák

Mariánský a sloup sv. Trojice. K návštěvě také láká Jihomoravské muzeum Thailand, muzeum piva a kočárů.

Vyjedeme směr státní hranice, kde se napojíme na cyklotrasu č. 5 vedoucí do Hevlína. Odtud pokračujeme rovinatým terénem kolem přírodní památky Trávní dvůr a železniční tratě, pak po bývalé signální cestě až do obce Nový Přerov. V obci si můžeme vyzkoušet zahrát adventure golf s osmnácti jamkami, který je velice podobný minigolfu. Z obce se vydáme po Moravské vinné stezce mezi vinicemi k železniční stanici Dobré Pole, zde odbočíme vpravo a podél tratě pokračujeme dalších 5 km. Než opustíme železniční trať, můžeme odbočit z trasy a podívat se na pěchotní srub Svah s expozicí dobového vybavení a zbraní. Po prohlídce pokračujeme po stejné cyklotrase do města Mikulova, které je úzce spjato s vínem, Pálavou a Svatým Kopečkem.

Druhou částí výletu po Rakousku nás bude provázet EuroVelo 13, pojedeme přes obec Pottenhofen

26

na vrch Galgenberg, který je pokrytý vinicemi. Stojí zde téměř 200 vinných sklepů, které zvou k návštěvě. Z vrchu se nám také nabídnou úžasné výhledy do okolí. Pokračujeme do obce Wildendürnbach a odtud zpět do Laa an der Thaya.

Co nesmíte minout

Svatý Kopeček - dominanta Mikulova, na jejíž vrchol vede modrá turistická značka, která je lemována křížovou cestou patřící mezi nejstarší v českých zemích. Založil ji olomoucký biskup František z Dietrichsteina v první polovině 17. století po morové epidemii. Součástí cesty je 14 kapliček. Na samotném vrcholu stojí kaple sv. Šebestiána z r. 1623, kaple Božího hrobu a zvonice z roku 1632. Ta je zvláštní tím, že má pouze jeden velký zvon, k jehož rozhoupání je ale potřeba čtyř zvoníků. Z Kopečku je také krásný výhled na Mikulov a okolí.

Stezka svobody a Památník Brána ke svobodě u Mikulova - informační panely podél

stezky návštěvníka seznamují s osudy lidí, kteří se pokusili odejít za svobodou. Památník obětem železné opony Brána ke svobodě připomíná formou ocelových stél 53 obětí železné opony v letech 1948-1989.



Památník Brána ke svobodě foto Oldřich Bryža, TVF

27

4. Ausflug durch das Grenzgebiet

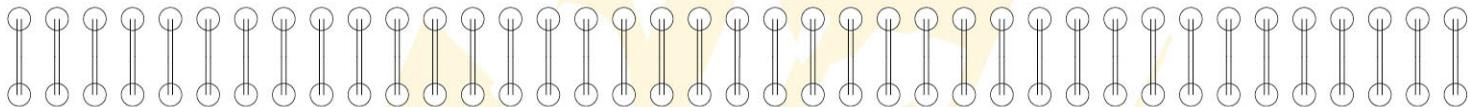
Unser Ausflug startet in der österreichischen Kleinstadt Laa an der Thaya, die sich dank der hiesigen Therme Laa zu einer attraktiven Lokalität entwickelt hat. In der Stadt können wir die spätromanische und frühgotische Pfarrkirche des hl. Vitus, die Kirche des hl. Josef, die evangelische Christuskirche, das alte Rathaus, die Wasserburg, die Brauerei, den Turm mit Kanonenkugel der schwedischen



Armee, eine Mühle aus dem 16. Jahrhundert, die Säule des hl. Roland, die Mariensäule und die Dreifaltigkeitssäule ansehen. Auch das Südmährische Museum Thayaland sowie das Bier- und das Kutschenmuseum laden zum Besuchen ein.

Wir brechen in Richtung zur Staatsgrenze auf, wo wir den Radweg Nr. 5 in Richtung Hevlín nehmen. Von hier führt die ebene Strecke entlang des Naturschutzgebietes mit Auwäldern Trávnídůr sowie einer Eisenbahnstrecke, dann über den ehemaligen Signalweg bis in die Gemeinde Nový Přerov. Hier können wir auf einer 18-Loch-Anlage eine Runde Adventure Golf spielen, das ähnlich wie Minigolf konzipiert ist. Von der Gemeinde brechen wir auf dem Mährischen Weinpfad (Moravská vinná stezka) zur Bahnstation Dobré Pole auf, wo wir nach rechts abbiegen und 5 km entlang der Gleise fahren. Bevor wir die Bahnstrecke verlassen, können wir einen kleinen Abstecher machen und uns den Militärbunker Svah mit ausgestellter historischer Ausrüstung und Waffen ansehen. Nach der Besichtigung folgen wir demselben Radweg in die Stadt Mikulov (Nikolsburg), der Stadt des Weins, der Pollauer Berge und des Heiligen Bergs (Svatý Kopeček).

28



Auf dem zweiten Abschnitt unseres Ausflugs nach Österreich wird uns der Radweg EuroVelo 13 begleiten, wenn wir über Pottenhofen auf den mit Weingärten bewachsenen Galgenberg fahren. Die hiesigen knapp 200 Weinkeller laden ebenfalls zum Besuch ein. Von der Anhöhe eröffnet sich ein wunderschöner Ausblick in die Umgebung. Weiter geht es nach Wildendürnbach und von hier aus zurück nach Laa an der Thaya.

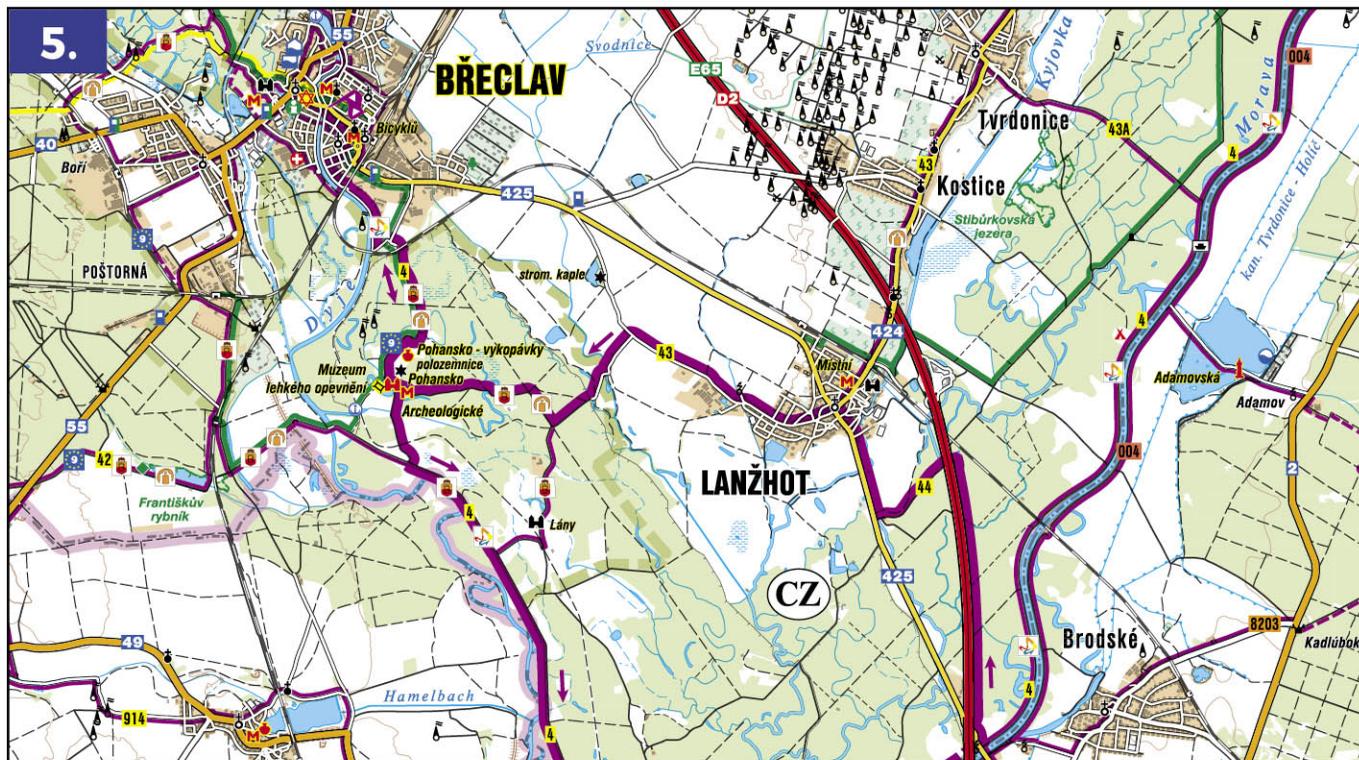
Pfad der Freiheit (Stezka svobody) und Denkmal Tor zur Freiheit (Brána ke svobodě) bei Mikulov – die Infotafeln auf dem Lehrpfad stellen Besuchern die Schicksale derjenigen Menschen vor, die vor dem kommunistischen Regime in die Freiheit fliehen wollten. Das Denkmal für die Opfer des Eisernen Vorhangs Tor zur Freiheit (Brána ke svobodě) gedenkt in Form von Stahlsäulen der 53 Opfer des Eisernen Vorhangs in den Jahren 1948–1989.

Unbedingt sehenswert

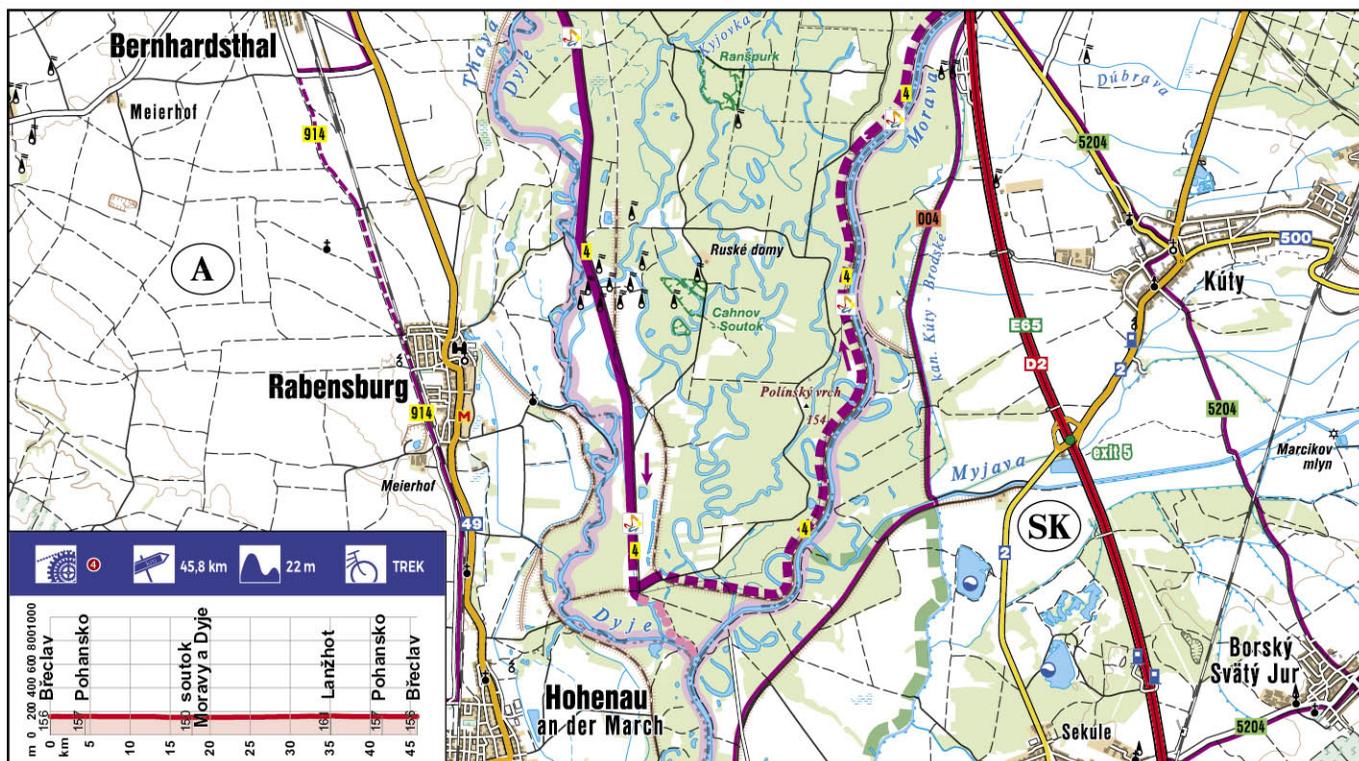
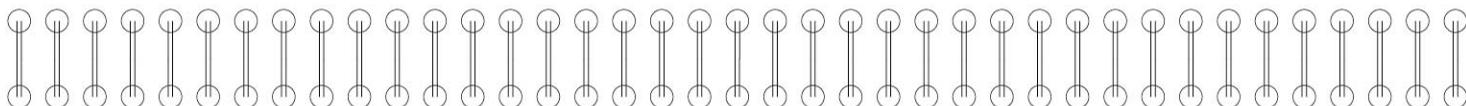
Svatý Kopeček (Heiliger Berg) – das Wahrzeichen der Stadt Mikulov, auf dessen Gipfel ein blau markierter Wanderweg führt, der von einem der ältesten Kreuzwege des Landes gesäumt wird. Diesen ließ der Olmützer Bischof Franz von Dietrichstein in der ersten Hälfte des 17. Jahrhunderts nach einer Pestepidemie errichten. Den Weg säumen 14 kleine Kapellen, wobei dann auf dem Gipfel die Kapelle des hl. Sebastian aus dem Jahr 1623, die Heilig-Grab-Kapelle und ein Glockenturm aus dem Jahr 1632 stehen. Dieser ist eine architektonische Besonderheit, da er nur eine einzige große Glocke hat, die von vier Glöcknern zum Klingeln gebracht wird. Vom Heiligen Berg ist ein schöner Ausblick auf Mikulov und die Umgebung.



29



30



31

5. K soutoku Moravy a Dyje

Tento výlet odstartujeme ve městě Břeclav, které nabízí prohlídku řady sakrálních památek. Navštívit můžeme např. novodobý kostel sv. Václava z r. 1995, kapli sv. Rocha z konce 19. století, kapli sv. Cyrila a Metoděje z poloviny 19. století či synagogu s expozicí z historie Židů v Břeclavi z roku 1868.



Z města nás vyveze Břeclavská cyklotrasa, pojedeme přes Pohansko, rozsáhlou archeologickou rezervaci velkomoravského hradiště z 6. – 10. století. V jihovýchodním cípu hradiště stojí empírový lovecký zámek z doby po roce 1812, v jehož interiéru je umístěna muzeální archeologická expozice. Před zámečkem stojí socha moravského knížete Rostislava měřící 4 metry. Za zámečkem odbočíme vlevo a po cyklotrase č. 4 projíždíme lužním lesem až k povalovému chodníku. Ten nás asi po 800 metrech dovede k samotnému soutoku. Podél chodníku stojí historický hraniční kámen nesoucí letopočet 1755, který zde nechala umístit císařovna Marie Terezie, aby označoval hranici markrabství moravského. Po stejném chodníku se vrátíme zpět, odbočíme vpravo a opět po cyklotrase č. 4 pojedeme kolem řeky Moravy krásnými lužními lesy. Po příjezdu na silnici č. 425 odbočíme vlevo a po cyklotrase č. 44 pokračujeme do města Lanžhot. Zde můžeme navštívit Městské muzeum, které sídlí

32

v domě z roku 1857, s expozicemi malovaného nábytku a různého nářadí používaného k denní potřebě v dobách minulých. Spatříme zde i postavy oblečené do lanžhotských krojů. Na křižovatce u kostela odbočíme vlevo a po cyklotrase č. 43 pojedeme zpět do Pohanska. Zde si ještě můžeme prohlédnout zrekonstruovaný objekt lehkého opevnění, originální závoru a hraniční sloup. Odtud se stejnou cestou vrátíme zpět do Břeclavi.

a vodnímu hospodářství, jejichž výnosy byly podkladem pro stavbu současných památek roztroušených po Lednicko-valtickém areálu, zapsaného do seznamu Světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO. Expozici pak doplňují miniaturní těchto budov – zámek Pohansko, zámek v Lednici, Minaret, zámek Belveder a další.

Co nesmíte minout

Muzeum cyklistiky Břeclav se nachází poblíž nádraží. Na návštěvníky zde čeká na sedmdesát kol, historické koloběžky, kočárky, motocykl Puch nebo vysoké kolo anglické značky Coventry z roku 1885. Nachází se zde i řada historických předmětů či zajímavá sbírka dressů. Příjemnou atmosféru muzea doplňují starobylé gramofony a slunečníky.

Lichtenštejnský dům v Břeclavi byl postaven v 80. letech 19. století. Expozice je věnována dějinám rodu Lichtenštejnů, podnikům, lesnímu



33

5. Zum Zusammenfluss

der March und der Thaya

Diesen Ausflug beginnen wir in der Stadt Břeclav (Lundenburg), wo wir die hiesigen sakralen Denkmäler besichtigen können. Wir können zum Beispiel die moderne Kirche des hl. Wenzel aus dem Jahr 1995, die Kapelle der hl. Rochus vom Ende des 19. Jahrhunderts, die Kapelle der hl. Kyrill und Method aus der Mitte des 19. Jahrhundert



Pohansko foto Jiří Zemlík

oder die Synagoge mit Ausstellung über die Geschichte der Juden in Břeclav aus dem Jahr 1868 besuchen.

Aus der Stadt führt uns der Lundenburger Radweg (Břeclavská cyklotrasa) hinaus. Wir fahren durch Pohansko, ein ausgedehntes archäologisches Reservat mit Überresten eines großmährischen Siedlungsgebietes aus dem 6.-10. Jahrhundert. Im südöstlichen Zipfel des Gebietes steht ein kleines Jagdschloss im Empirestil aus der Zeit nach 1812, in dessen Interieur archäologische Funde ausgestellt sind. Vor dem Schloss steht die 4 m hohe Statue des mährischen Fürsten Rostislav. Hinter dem Schloss biegen wir nach links ab und durchqueren auf dem Radweg Nr. 4 den Auwald bis zu einem Holzsteg, der uns nach knapp 800 m zum eigentlichen Zusammenfluss bringt. Am Rande des Stegs steht ein historischer Grenzstein mit der Jahreszahl 1755, den hier Kaiserin Maria Theresia aufstellen ließ, um die Grenzen der Markgrafschaft Mähren zu markieren. Auf demselben Steg kehren wir zurück, biegen dann nach rechts ab und fahren auf dem Radweg Nr. 4 entlang der March durch wunderschöne Auwälder. Sobald wir die Straße Nr. 425 erreichen, biegen wir nach links ab und fahren weiter auf dem Radweg Nr. 44 in die Stadt Lanžhot. Hier können wir das Städtische Museum (Městské muzeum) besuchen, das sich in einem historischen Haus aus dem Jahr 1857 befindet

34

und mit Malereien verzierte Möbel sowie Werkzeuge und Alltagsgegenstände aus längst vergangenen Zeiten vorstellt. Weiter sind hier die Trachten der Region rund um Lanžhot ausgestellt. Auf der Kreuzung an der Kirche biegen wir nach links ab und fahren weiter auf dem Radweg Nr. 43 zurück nach Pohansko. Hier können wir uns noch einen sanierten Militärbunker, eine originelle Schranke und eine Grenzsäule ansehen. Von hier kehren wir auf demselben Weg wieder nach Břeclav zurück.

deren Gewinne den Bau der heutigen Denkmäler in der Kulturlandschaft Lednice-Valtice, die in die UNESCO-Liste des Weltkultur- und Weltnaturerbes eingetragen ist, ermöglichten. Im Rahmen der Ausstellung können Sie die Nachbildungen dieser Bauwerke im Miniaturformat – das Jagdschlösschen Pohansko, das Schloss in Lednice, das Minarett, das Schlösschen Belveder und weitere – bewundern.

Unbedingt sehenswert:

Das **Museum des Radsports (Muzeum cyklistiky) in Břeclav** befindet sich in der Nähe des Bahnhofs. Besucher erwarten an die siebzig Fahrräder, historische Roller, Kutschen, ein Motorrad der Marke Puch und ein Hochrad der englischen Marke Coventry aus dem Jahr 1885. Neben weiteren historischen Gegenständen ist hier auch eine interessante Sammlung von Trikots ausgestellt. Die urige Atmosphäre des Museums runden historische Grammophone und Sonnenschirme ab.

Das **Lichtensteiner Haus (Lichtenštejnský dům) in Břeclav** wurde in den 1880er Jahren erbaut. Es beherbergt eine Ausstellung über die Adelsfamilie Lichtenstein, ihre Betriebe sowie die Forst- und Wasserwirtschaft,

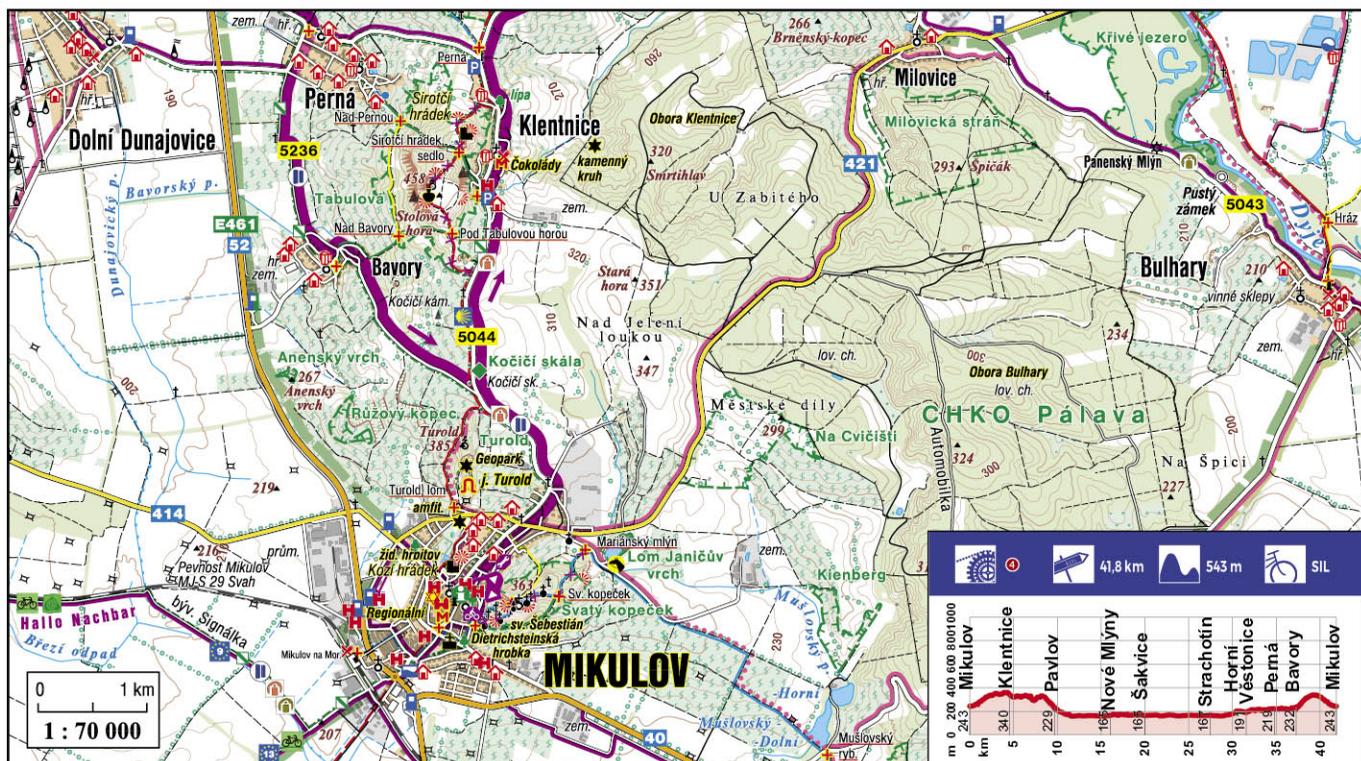
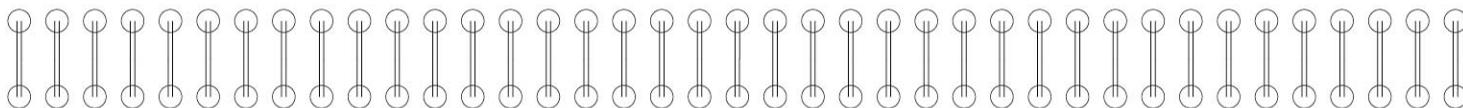


Grenzstein foto Věnda Buršíková

35



36



37

6. Pálava a Nové Mlýny

Výlet odstartujeme v Mikulově, kde můžeme navštívit zdejší zámek, který stojí na výrazném skalním útesu a tvoří tak již několik století nepřehlédnutelnou dominantu města. K nejzajímavějším součastem zámku patří zámecká knihovna a sál předků. Nyní je zámek sídlem Regionálního muzea a nalezneme zde hned několik zajímavých expozic.



Vyjedeme z Kostelního náměstí po Moravské viněné stezce, budeme míjet přírodní památku Kočičí skála až přijedeme do Klentnice. Zde se můžeme občerstvit a navštívit muzeum (nejen) kávových strojů. Dále míříme do obce Pavlov, cestou budeme projíždět kolem majestátního Děvína (554 m n. m.). Na rozcestí v Pavlově odbočíme vpravo a po Mikulovské vinařské stezce ujedeme asi 1,2 km, na rozcestí cest prudce zabočíme vlevo. Tak se dostaneme na cyklotrasu č. 5174, která nás povede kolem dolní Novomlýnské nádrže. Ta je jednou ze tří nádrží tvořících Nové Mlýny. Nádrže byly postaveny v 70. letech 20. století a dnes slouží ke koupání, rybolovu, windsurfingu či lodní dopravě. Po obkroužení vodní nádrže dojedeme do Dolních Věstonic, které jsou úzce spjaty s nálezem Věstonické Venuše. V bývalé radnici je umístěna expozice, která je věnována archeologickému nalezišti ze starší doby kamenné v obci. Dozvíme se zde více o životě pravěkého

38

člověka, uvidíme kostěné i kamenné předměty, umělecky zpracované výrobky a plastiky nebo rekonstrukci paleolitického obydlí či hrobu tří mladých jedinců. Pokračujeme po cyklotrase č. 5044 přes Horní Věstonice do obce Perná. Na rozcestí, za zastávkou, se vydáme vpravo po cyklotrase č. 5236 do obce Bavory a poté až k silnici vedoucí do Klentnice. Zde odbočíme vpravo a po stejné cestě se vrátíme zpět do Mikulova.

prohlédnout přístupnou jeskyni Na Turoldu, která spolu s jeskyní Liščí díra tvoří 2,5 kilometrů dlouhý labyrint chodeb, nachází se zde i Geopark, kde je umístěno 17 kusů vzácných hornin z celé České republiky. Geopark je spolu s jeskyní Na Turoldu součástí naučné stezky.

Co nesmíte minout

Archeopark Pavlov vznikl na místě pravěkého sídliště. Expozice jsou umístěny v podzemí a nalézají se zde exponáty pocházející přímo z těchto míst a seznámí nás s každodenním životem pravěkých lidí – lovem, magií a rituály.

Přírodní rezervace Turol – jedno z výrazných vápencových bradel Pavlovských vrchů nacházející se na severním okraji města Mikulova. Jedná se o významné geologické, speleologické, paleontologické a archeologické naleziště. Můžeme si zde



39

6. Pálava (Pollauer Berge) und Stausee Nové Mlýny

Unseren Ausflug beginnen wir in Mikulov (Nikolsburg), wo wir das hiesige Schloss besuchen können, das auf einem steilen Felsen gebaut wurde und so seit Jahrhunderten das Wahrzeichen der Kleinstadt bildet. Besonders sehenswert im Schloss sind die Bibliothek und der Ahnensaal.



Heute beherbergt es das Regionalmuseum (Regionální muzeum) mit mehreren interessanten Ausstellungen.

Wir brechen vom Hauptplatz Kostelní náměstí auf den Mährischen Weinpfad (Moravská vinná stezka) auf und fahren am Naturdenkmal Katzenfelsen (Kočíčí skála) vorbei bis nach Klentnice. Hier können wir eine Pause einlegen und das Museum der Kaffeemaschinen und weiterer Küchengeräte besuchen. Weiter geht es in die Gemeinde Pavlov, wobei wir an der majestätisch anmutenden Anhöhe Děvín (554 m ü. M.) vorbeifahren. An der Kreuzung in Pavlov biegen wir nach rechts ab und legen auf dem Nikolsburger Winzerpfad (Mikulovská vinařská stezka) knapp 1,2 km zurück, bis wir zu einer Kreuzung gelangen, wo wir scharf nach rechts abbiegen. Damit schließen wir an den Radweg Nr. 5174 an, der uns zum unteren Stausee bringt, der zu den drei Stauseen namens Nové Mlýny gehört. Die künstlich angelegten Seen entstanden in den 1970er Jahren und dienen heute zum Baden, Angeln, für Windsurfing und dem Schiffsverkehr. Nachdem wir den Stausee umrundet haben, gelangen wir in die Gemeinde Dolní Věstonice, dem Fundort der berühmten Venus von Dolní Věstonice. Das ehemalige Rathaus beherbergt eine Ausstellung, die dem

40

lokalen archäologischen Fundort aus der älteren Steinzeit gewidmet ist. Wir erfahren interessante Details aus dem Leben der Urzeitmenschen, wobei wir auch Gegenstände aus Knochen und Stein, künstlerisch bearbeitete Produkte und Plastiken sowie den Nachbau einer Wohnstätte aus dem Paläolithikum und des Grabes dreier junger Menschen zu sehen bekommen. Weiter folgen wir dem Radweg Nr. 5044 über Horní Věstonice nach Perná. An der Kreuzung hinter der Haltestelle biegen wir nach rechts ab auf den Radweg Nr. 5236 ein und folgen diesem in die Gemeinde Bavy und danach bis zur Straße, die nach Klentnice führt. Dort biegen wir nach rechts ab und kehren auf demselben Weg nach Mikulov zurück.

paläontologischen und archäologischen Fundort. Wir können die Höhle Na Tuoldu besichtigen, die zusammen mit der Höhle Liščí díra ein 2,5 km langes Labyrinth aus Gängen bildet. Wir finden hier auch einen Geopark, der 17 Stück seltener Gesteinsarten aus der gesamten Tschechischen Republik beherbergt. Der Geopark und die Höhle Na Tuoldu sind Bestandteile eines Lehrpfades.

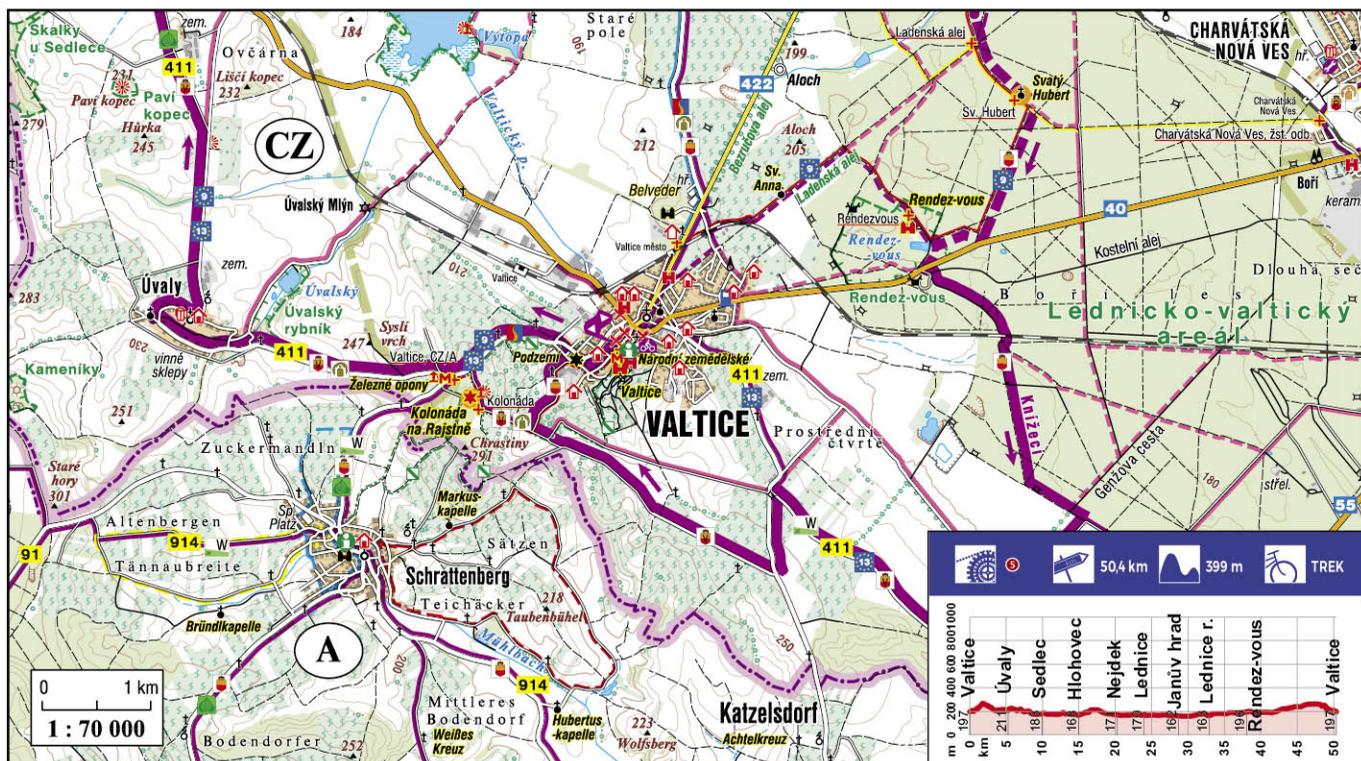
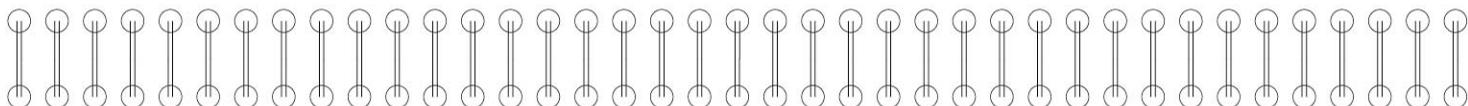
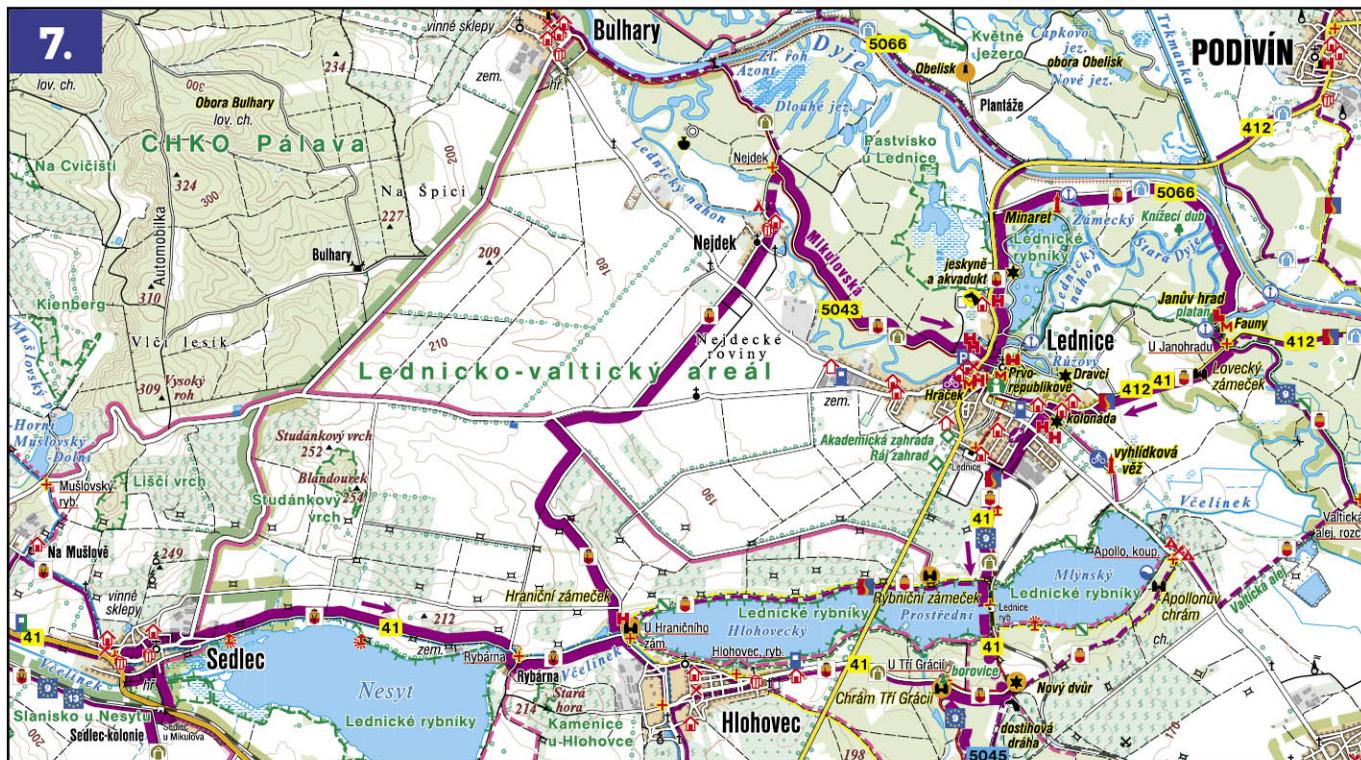
Unbedingt sehenswert:

Der **Archeopark Pavlov** entstand an der Stelle einer urzeitlichen Siedlung. Die Ausstellungen sind unterirdisch angeordnet und präsentieren Fundstücke, die vor Ort entdeckt wurden, sowie das Alltagsleben der Menschen der Urzeit, das mit Jagen, Magie und Ritualen erfüllt war.

Naturreservat Tuold – diese markante Felsformation tektonischen Ursprungs in den Pollauer Bergen liegt am Nordrand der Kleinstadt Mikulov. Es handelt sich um einen bedeutenden geologischen, speläologischen,



41



7. Lednicko-valtický areál

- krajinou Světového kulturního a přírodního dědictví UNESCO

Na dnešní výlet vyjedeme z malebného městečka Valtice, kde můžeme navštívit Národní zemědělské muzeum s expozicemi zaměřenými na vinnictví, vinařství a ovocnářství.



Pojedeme po EuroVelo 13 kolem Muzea Železná opona, které nám přiblíží státní hranici v rozmezí let 1951–1989. Je tu k vidění množství uniforem, zbraní i četnická stanice z roku 1938. Po prohlídce pokračujeme přes Úvaly do obce Sedlec, odkud budeme pokračovat po cyklotrase č. 41 kolem největšího moravského rybníku Nesytu. Podél rybníku jsou umístěny pozorovatelné ptactva, kde si můžeme odpočinout a zároveň sledovat život na rybníku. Kousek před Hraničním zámečkem odbočíme vlevo, pojedeme po Lednické vinařské stezce do Nejdku a potom lužními lesy Zámecké Dyje do Lednice. Zde si nenecháme ujít návštěvu zámku či některého z muzeí. Po stále stejné cyklotrase pokračujeme kolem zámeckého parku až k umělé zřícenině Janův hrad. Ten sloužil jako lovecký zámeček, dnes zde uvidíme velký rytířský sál a několik menších salónek. Na rozcestí U Janova hradu odbočíme vpravo a po EuroVelo 9 se přes Lednici a po hrázi Lednických rybníků dostaneme k Novému Dvoru a k chrámu Tří Grácií. Ten představuje letohrádek se sousoším antických

44

bohyň (Athény, Artemidy a Afrodity). Další drobnou stavbou na trase je novogotická kaple sv. Huberta. Na rozcestí cyklotras se dáme vlevo a po Knížecí cyklotrase pokračujeme přes Boří les, až dojedeme k dalšímu rozcestí, odbočíme vpravo na Valtickou cyklotrasu, po níž ujedeme asi 7,5 km k dalšímu rozcestí. Zde se vydáme vpravo a po Knížecí cyklotrase se vrátíme zpět do Valtic.

Co nesmíte minout

Zámek Valtice nám blíže představí život bohaté šlechty v 17. a 18. století. Projdeme apartmánem kněžny i vládnoucího knížete, seznámíme se s komnatami, ve kterých pobýval císař František Josef I., kancléř Metternich a nespočetní příslušníci vládnoucích rodů i nejvyšší šlechty. Dále zavítáme do zámeckého divadla. Kolem zámku se rozprostírá rozlehlý park s bylinkovou zahradou.

Zámek Lednice (národní kulturní památka) patřil téměř 700 let rodu Lichtenštejnů a to až do roku 1945. Během prohlídky zavítáme

do reprezentačních sálů, do soukromých knižecích apartmánů či dětských pokojů s historickými hračkami, nahlédneme do zámecké kaple sv. Jakuba staršího. Součástí zámeckého areálu je také palmový skleník. Kolem zámku se rozkládá barokní park, který přechází v přírodně-krajinářský s romantickými stavbami a vodními plochami.



45

7. Kulturlandschaft Lednice-Valtice

- durch die Landschaft des UNESCO

Weltkultur- und Weltnaturerbes

Der Ausgangspunkt für unseren heutigen Ausflug ist das malerische Städtchen Valtice (Feldsberg), wo das Landwirtschaftliche Nationalmuseum (Národní zemědělské muzeum) mit Ausstellungen zum Thema Bewirtschaftung von Weinbergen, Weinbau und Obstbau zum Besuch einlädt.



Auf dem Radweg EuroVelo 13 fahren wir am Museum des Eisernen Vorhangs (Muzeum Železného opony) vorbei, das uns den Verlauf der Staatsgrenze im Zeitraum 1951-1989 vorstellt. Neben einer Vielzahl von Uniformen und Waffen gibt es hier auch einen Gendarmerieposten aus dem Jahr 1938 zu sehen. Nach dem Museumsbesuch setzen wir unsere Reise über die Gemeinde Úvaly nach Sedlec fort, von wo aus wir dem Radweg Nr. 41 rund um den größten mährischen Teich namens Nesyt folgen. Am Teichufer stehen Vogelbeobachtungstürme, wo wir eine Pause einlegen und das Treiben auf dem Teich beobachten können. Kurz vor dem Schlosshotel Hraniční zámek biegen wir nach links ab, fahren auf dem Eisgruber Winzerpfad (Lednická vinařská stezka) bis nach Nejdeč und dann durch die Auwälder an den Ufern des südlichen Flussarms der durch den Schlosspark fließenden Thaya (Zámecká dyje) bis nach Lednice (Eisgrub). Hier sollten wir uns den Besuch des Schlosses oder eines der hiesigen Museen nicht entgehen lassen. Wir folgen demselben Radweg rund um den Schlosspark bis zum Nachbau einer Burgruine namens Janův hrad. In diesem einstigen Jagdschlösschen können wir einen großen Rittersaal und mehrere kleinere Salons besichtigen. An der Kreuzung U Janova hradu biegen wir nach rechts ab und gelangen auf dem Radweg EuroVelo 9 über Lednice und den Damm der Teiche rund um Lednice

46

bis nach Nový Dvůr und zum Tempel der Drei Grazien (Tři Grácie), einem Lustschloss mit den Statuen antiker Göttinnen (Athene, Artemis und Aphrodite). Ein weiteres kleineres Bauwerk entlang der Strecke ist die neugotische Kapelle des hl. Hubertus. An der Kreuzung der Radwege biegen wir nach links ab und fahren auf dem Fürstlichen Radweg (Kníženci cyklotrasa) über den Wald Boří les bis zur nächsten Kreuzung, wo wir rechts auf den Feldsberger Radweg (Valtická cyklotrasa) abbiegen und knapp 7,5 km bis zur nächsten Kreuzung zurücklegen. Hier biegen wir nach rechts ab und kehren auf dem Fürstlichen Radweg (Kníženci cyklotrasa) nach Valtice (Feldsberg) zurück.

Das **Schloss Lednice (Eisgrub)**, ein sog. Nationales Kulturdenkmal, befand sich fast 700 Jahre lang – bis 1945 – im Besitz der Adelsfamilie Liechtenstein. Im Rahmen der Führung besichtigen wir die Prunksäle, die privaten Gemächer der Fürsten, die Kinderzimmer mit historischem Spielzeug und die Schlosskapelle des hl. Jakob des Älteren. Bestandteil des Schlossareals ist auch ein Palmenhaus. Rund um das Schloss erstreckt sich ein barocker Park, der in einen Landschaftspark mit romantischen Bauwerken sowie Wasserflächen übergeht.

Unbedingt sehenswert

Schloss Valtice (Feldsberg) stellt uns das Leben des reichen Adels im 17. und 18. Jahrhundert vor. Wir spazieren durch das Appartement der Fürstin und des regierenden Fürsten, besichtigen die Prunkräume, in denen Kaiser Franz Joseph I., Kanzler Metternich sowie unzählige Mitglieder der herrschenden Adelsgeschlechter und des hohen Adels verweilten. Danach sehen wir uns das Schlosstheater an. Das Schloss umgibt ein großzügig angelegter Park mit Kräutergarten.



47



jihomoravský kraj



Wo wir sind, ist oben.